

Itaalia-Cremona: Trükimasinad  
OJ S 77/2016 20/04/2016  
Hanketeade  
Tarned

Direktiiv 2004/18/EÜ

I osa: Hankija

---

### I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Cremona

Postiaadress: Viale Concordia 1

Linn: Cremona

Sihtnumber: 26100

Riik: Itaalia

Kontaktisik: U.O. Economato Provveditorato

E-post: [economato@asst-cremona.it](mailto:economato@asst-cremona.it)

Telefon: +39 0372405565

Faks: +39 0372405650

**Internetiaadress(id):**

Hankija üldaadress: [www.ospedale.cremona.it](http://www.ospedale.cremona.it)

Hankijaprofiili aadress: [www.ospedale.cremona.it](http://www.ospedale.cremona.it)

Elektrooniline juurdepääs teabele: [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

Pakkumuste ja osalemistaotluste elektrooniline esitamine: [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

**Lisateavet saab:**

eespool nimetatud aadressil

**Tehnilisi kirjeldusi ja täiendavaid dokumente (k.a võistlevat dialoogi ja dūnaamilist hankesūsteemi käsitlevaid dokumente) saab:**

eespool nimetatud aadressil

**Pakkumused või osalemistaotlused saata:** eespool nimetatud aadressil

### I.2. Hankija liik

Avalik-õiguslik juriidiline isik

### I.3. Põhitegevus

Tervishoid

### I.4. Hankeleping sõlmitakse teiste hankijate nimel

Hankija teostab hanget teiste hankijate nimel: jah

Ametlik nimetus: Azienda Socio Sanitaria Territoriale «Spedali Civili» di Brescia

## II osa: Hankelepingu objekt

---

### II.1. Kirjeldus

#### II.1.1. Hankija poolt hankelepingule antud nimetus

Appalto a mezzo procedura aperta in forma telematica, aggregata, per la fornitura a titolo di noleggio full service di sistemi di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per il periodo di anni 6 per l'Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Cremona e l'Azienda Socio Sanitaria Territoriale Spedali Civili di Brescia.

## **II.1.2. Lepingu liik ja ehitustööde tegemise, asjade tarnimise või teenuste osutamise koht**

Asjad

Põhiline teostamise koht: ASST di Cremona — Ospedale di Casalmaggiore e ASST Spedali Civili di Brescia — Rezzato.

NUTS kood ITC4A Cremona

## **II.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta**

Teatega kaasneb hankelepingu sõlmimine

## **II.1.4. Teave raamlepingu kohta**

## **II.1.5. Hankelepingu või hanke/hangete lühikirjeldus**

Fornitura a titolo di noleggio di sistemi di stampa digitale.

## **II.1.6. CPV kood(id)**

42991200 Trükimasinad

## **II.1.7. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta**

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: ei

## **II.1.8. Osad**

Hankeleping on jaotatud osadeks: jah

Pakkumusi võib esitada ühele või mitmele osale

## **II.1.9. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta**

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

## **II.2. Hanke kogus või ulatus**

### **II.2.1. Üldkogus või ulatus**

L'importo complessivo dell'appalto è stimato in 831 600 EUR di cui 712 800 EUR per il periodo di mesi 72 e 118 000 EUR per il periodo di proroga di 12 mesi. Saranno ammesse soltanto offerte pari o inferiori all'importo posto a base d'asta previsto per ogni singolo lotto di gara. Non sono previsti oneri per la sicurezza relativi al DUVRI.

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 831 600 EUR

### **II.2.2. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: jah

Variantide kirjeldus: Eventuale proroga per mesi 12 — Clausola di estensione facoltativa per gli aggiudicatari a favore di altre Aziende Sanitarie come specificato nel disciplinare di gara.

### **II.2.3. Info uuendamiste kohta**

Seda lepingut võidakse uuendada: ei

## **II.3. Hankelepingu kestus või lõpptähtaeg**

Kestus kuudes: 72 (alates hankelepingu sõlmimisest)

Teave osade kohta

Osa nr: 1

Osa nimetus: Sistemi di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST di Cremona

### **1) Lühikirjeldus**

Lotto 1: Sistemi di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST di Cremona.

- 2) **CPV kood(id)**  
42991200 Trükimasinad
- 3) **Kogus või ulatus**
- 4) **Viide erinevale ajale või kestusele**  
Kestus kuudes: 72 (alates hankelepingu sõlmimisest)
- 5) **Lisateave osade kohta**

Osa nr: 2

Osa nimetus: Sistema di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST Spedali civili di Brescia

- 1) **Lühikirjeldus**  
Lotto 2: Sistema di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST Spedali civili di Brescia.
- 2) **CPV kood(id)**  
42991200 Trükimasinad
- 3) **Kogus või ulatus**
- 4) **Viide erinevale ajale või kestusele**  
Kestus kuudes: 72 (alates hankelepingu sõlmimisest)
- 5) **Lisateave osade kohta**

### III osa: Juriidiline, majanduslik, finants- ja tehniline teave

---

#### III.1. Lepingu tingimused

##### III.1.1. Nõutavad tagatised ja garantiid

Cauzione provvisoria e cauzione definitiva secondo quanto stabilito nel disciplinare di gara.

##### III.1.2. Peamised rahastamis- ja maksetingimused ja/või viide neid reguleerivatele asjaomastele sätetele

Mezzi ordinari di bilancio.

##### III.1.3. Edukaks tunnistatud ühispakkumuse esitanud pakkujate rühmalt nõutav õiguslik vorm

Sono ammesse offerte di raggruppamenti temporanei di imprese o consorzi di imprese conformemente a quanto previsto dagli artt. 34, 35, 36 e 37 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i. e secondo quanto previsto dal disciplinare di gara.

##### III.1.4. Lepingu täitmise tingimused

Lepingu täitmise suhtes kohaldatakse eritingimusi: ei

#### III.2. Osalemistingimused

##### III.2.1. Kutsetööga tegelemise sobivus, sealhulgas kutse- või ärirejistrisse kuulumisega seotud nõuded

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus: Possesso dei requisiti di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e assenza di ogni altra causa di incapacità a contrarre con la Pubblica Amministrazione.

Iscrizione, per le attività riguardanti l'oggetto di gara, al registro delle imprese della Camera di commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa a sede.

### **III.2.2. Majandus- ja finantssuutlikkus**

### **III.2.3. Tehniline ja kutsealane suutlikkus**

### **III.2.4. Teave reserveeritud hankelepingute kohta**

#### **III.3. Teenuste hankelepingute eritingimused**

##### **III.3.1. Teave teatava kutseala kohta**

##### **III.3.2. Teave lepingu täitmise eest vastutavate töötajate kohta**

## **IV osa: Hankemenetlus**

---

### **IV.1. Hankemenetluse liik**

#### **IV.1.1. Hankemenetluse liik**

Avatud

#### **IV.1.2. Teave osalema kutsutavate kandidaatide piirarvu kohta**

#### **IV.1.3. Teave läbirääkimiste või võistleva dialoogi ajal lahenduste või pakkujate arvu piiramise kohta**

### **IV.2. Hindamiskriteeriumid**

#### **IV.2.1. Hindamiskriteeriumid**

majanduslikult soodsaim pakkumus Hind ei ole ainus lepingu sõlmimise kriteerium ning kõik kriteeriumid on esitatud üksnes hankedokumentides

#### **IV.2.2. Teave elektroonilise oksjoni kohta**

Kasutatakse elektroonilist oksjonit: ei

### **IV.3. Haldusalane teave**

#### **IV.3.1. Hankija poolt toimikule antud viitenumber**

8387/16

#### **IV.3.2. Käesoleva menetluse kohta varem avaldatud teade**

ei

#### **IV.3.3. Tehniliste kirjelduste ja täiendavate dokumentide või kirjeldava dokumendi saamise tingimused**

Dokumentide taotluste laekumise või dokumentidega tutvumise tähtaeg: 7.6.2016 - 12:00

Dokumendid on tasulised: ei

#### **IV.3.4. Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg**

7.6.2016 - 12:00

#### **IV.3.5. Kuupäev, mil valitud taotlejatele saadetakse pakkumuse esitamise või osalemise ettepanekud**

#### **IV.3.6. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused**

itaalia keel.

#### **IV.3.7. Minimaalne aeg, mille jooksul pakkuja peab pakkumuse jõus hoidma**

Kestus päevades: 365 (alates pakkumuse laekumise tähtajast)

#### **IV.3.8. Pakkumuste avamise tingimused**

Kuupäev: 14.6.2016 - 10:00

Volitatud isikud, kes võivad viibida pakkumuste avamise juures: jah

Teave volitatud isikute ja avamismenetluse kohta: Chiunque può assistere alle operazioni pubbliche di gara. Potranno intervenire attivamente i Rappresentanti legali delle ditte concorrenti e/o loro incaricati muniti di documento di procura o delega corredato da documento di identità personale in corso di validità.

### **VI osa: Lisateave**

---

#### **VI.1. Teave hanke kordumise kohta**

See on korduv hange: ei

#### **VI.2. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

#### **VI.3. Lisateave**

Lotto 1: ASST di Cremona — CIG: 6650564B05.

Lotto 2: ASST Spedali Civili di Brescia — CIG: 66539927E6.

La procedura in esame viene svolta tramite sistemi telematici costituiti dalla Piattaforma di intermediazione telematica di Regione Lombardia denominata SINTEL. Il sistema telematico di gestione e negoziazione della gara utilizzato, le condizioni e le modalità di presentazione delle offerte nonché l'indicazione dei dispositivi elettronici idonei al collegamento in rete e le condizioni di partecipazione sono indicate nel Disciplinare di gara e relativi allegati. Sopralluogo obbligatorio effettuabile con le modalità indicate nel Disciplinare di gara. Per entrambi i lotti l'aggiudicazione avverrà anche in presenza di una sola offerta, purché ritenuta idonea sotto il profilo tecnico e congrua sotto il profilo economico. Eventuali informazioni complementari potranno essere richieste secondo le modalità indicate nel Disciplinare di gara. Le risposte ai chiarimenti e le precisazioni circa i documenti di gara verranno pubblicati almeno 6 gg prima del termine di scadenza per la presentazione delle offerte (art. 72 del D.Lgs. 163/06 e s.m.i.), con effetto di notifica a tutte le ditte concorrenti, sul sito aziendale [www.ospedale.cremona.it](http://www.ospedale.cremona.it) sezione Bandi e Gare e nella sezione Documenti di gara presente sul sistema [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it) all'interno della procedura.

I contratti non conterranno la clausola compromissoria.

RUP: dott.ssa Susanna Aschedamini.

Responsabile del procedimento amministrativo: dott. Carlo Rabaglio.

#### **VI.4. Läubivaatamise kord**

##### **VI.4.1. Läubivaatamise eest vastutav organ**

Ametlik nimetus: Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia — Sezione di Brescia

Linn: Brescia

Sihtnumber: 25100

Riik: Itaalia

##### **VI.4.2. Läubivaatamise kord**

##### **VI.4.3. Läubivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus**

##### **VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev**

15.4.2016

